

<p>CURSO 2013-2014 Denominación de la asignatura Nº CRÉDITOS / TIPO DE ASIGNATURA (OPTATIVA, TRONCAL) FRANCÉS MEDIEVAL OBLIGATORIA 6 CRÉDITOS</p>
--

Titulación en la que se imparte/ Curso /Cuatrimestre :

4º curso de Filología Francesa.

Profesor/a:

DULCE M^a GONZÁLEZ DORESTE

Horario de clases:

Teóricas:	
Prácticas:	

Aula asignada y ubicación:

Horario de tutorías:

1er cuat. Lunes: 10:30-14:00h y Martes: 11:00-13:30// 2º cuat. Lunes: 10:30-14:00h y Miércoles: 9:00-11:30h

Ubicación del despacho:	B3-26. 3º PISO EDIFICIO DEPARTAMENTAL DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA. INSTITUTO DE ESTUDIOS MEDIEVALES Y RENACENTISTAS (4ª PLANTA, FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA)	
Teléfono, correo electrónico y página web	922-317690	
	ddoreste@ull.es	

Objetivos:

Esta asignatura dará una visión global de las distintas etapas y de la evolución de la lengua francesa en el periodo medieval, apoyándose en textos que ejemplifiquen la teoría expuesta en clase y aprovechando los manuscritos y las ediciones de las obras que han significado un hito en la historia de la lengua.

Metodología:

1. Contextualización de la obra y del autor (en su caso) en su contexto socio político.
2. Lectura de los textos en su lengua original
3. Traducción, comprensión y análisis de los fragmentos escogidos

Evaluación:

. Será obligatoria la asistencia a clases. Se valorará la aportación de ideas y sugerencias sobre los textos estudiados que demuestren una preparación, previa, seria y rigurosa por parte del alumno/a. Al ser este curso de carácter teórico-práctico será obligatorio la preparación de trabajos que se analizarán en clases, la intervención en las clases y la entrega por escrito de cuantos trabajos considere pertinente la profesora. Además, es obligatoria y preceptiva la entrega de un trabajo original y personal que atenderá a los criterios establecidos por la profesora y que será expuesto públicamente. Se valorará, además de la calidad del trabajo, la claridad argumentativa y expositiva. Los alumnos/as que por algún

motivo no puedan asistir regularmente a clase (o no puedan hacerlo nunca) deben ponerse en contacto con la profesora de la asignatura a principio de curso. Para estos alumnos será obligatoria presentación de un trabajo final, cuyo tema, extensión y realización deberá atender a los criterios determinados por la profesora y comentados personalmente con el alumno. Éste tendrá que mantener un contacto regular con la profesora. Además tendrá que ir entregando los comentarios de textos que a lo largo del curso le irá proporcionando la profesora.

La asistencia, la participación y las exposiciones en clase y la entrega de los trabajos que indique la profesora equivaldrá a un 60% de la nota y el otro 40% será para el trabajo escrito.

Temario:

- Introduction à la langue et aux graphies des textes médiévaux
- Traduction et analyse des textes écrits en très ancien français
- Traduction et analyse des textes écrits en ancien français
- Traduction et analyse des textes écrits en moyen français
- Quelques exemples de la langue du XVI^e siècle.

Bibliografía básica:

BATANY, J.: *Français médiéval*. Paris, Bordas, 1978.
 GALLIOT, M.: *Études d'ancien français*. Paris, Didier, 1967.
 GODEFROY, F.: *Dictionnaire de l'ancien français et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*. Dictionnaire en ligne
 GREIMAS, A.J.: *Dictionnaire de l'ancien français*. Paris, Larousse.
 MOIGNET, G.: *Grammaire de l'ancien français*. Paris, Klincksieck, 1979.
 RAYNAUD DE LAGE, G.: *Manuel pratique d'ancien français*. Paris, Picard, 1978.
 REVOL, Th.: *Introduction à l'ancien français*. Paris, Nathan Université, 2000.
 THOMASSET, Cl. et K. UELTSCHI.: *Pour lire l'ancien français*. Paris, Nathan (Coll. "128"), 1993.
 WAGNER, R.-L.: *L'ancien français*. Paris, Larousse, 1974.
 ZINK, G.: *Le moyen français (XIV^e et XV^e siècles)*. Paris, PUF («Que sais-je?»), 1990.

La Directora del Departamento

El/La profesor/a de la asignatura

Fdo.: Patricia Pareja Ríos

Fdo.: Dulce Mª González Doreste